

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

13 décembre 2005

**PROJET DE  
LOI-PROGRAMME**

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**  
**N° 34.429/1**  
(Avis sur l'amendement n° 1 du  
gouvernement – voir DOC 51 2097/002)

---

Documents précédents :

Doc 51 **2097/ (2005/2006)** :  
001 : Projet de loi-programme.  
002 à 004 : Amendements.  
005 : Rapport.  
006 à 010 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 december 2005

**ONTWERP VAN  
PROGRAMMAWET**

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**  
**NR. 34.429/1**  
(Advies over amendement nr. 1 van de  
regering – zie DOC 51 2097/002)

---

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2097/ (2005/2006)** :  
001 : Ontwerp van programmawet.  
002 tot 004 : Amendementen.  
005 : Verslag.  
006 tot 010 : Amendementen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 18 novembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'amendement du Gouvernement sur le projet de loi-programme (affaires sociales), a donné le 24 novembre 2005 l'avis suivant:

Conformément à l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée

«par le fait que la présente disposition influence l'inscription par les firmes pharmaceutiques, sur leur exercice comptable 2005 ou 2006, des cotisations pharmaceutiques '2006' dues par lesdites firmes».

\*  
\* \*

Conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a dû se limiter à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

#### PORTÉE DE L'AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT

L'amendement du gouvernement soumis pour avis reproduit les dispositions de l'article 68 du projet de loi-programme sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné l'avis 39.310/1/2/3/4, les 4, 7 et 8 novembre 2005 et le complète par un nouvel article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup> *nonies*, en projet, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. L'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup> *nonies*, en projet, de la loi coordonnée instaure une cotisation unique sur le chiffre d'affaires de sociétés pharmaceutiques calculée sur le chiffre d'affaires de l'année pour laquelle la cotisation est due, à savoir en l'espèce 2006.

#### FORMALITÉS

Conformément à l'article 15 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, l'amendement du gouvernement doit être soumis à l'avis soit du Conseil national du Travail, soit du comité de gestion des organismes publics concernés. Il ne ressort pas des documents transmis au Conseil d'État, section de législation, que ces avis ont été recueillis ni que le caractère urgent de la matière concernée a été invoqué en l'espèce pour ne pas les recueillir.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 november 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van amendement van de Regering op het ontwerp van programmawet (sociale zaken), heeft op 24 november 2005 het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

«par le fait que la présente disposition influence l'inscription par les firmes pharmaceutiques, sur leur exercice comptable 2005 ou 2006, des cotisations pharmaceutiques '2006' dues par lesdites firmes».

\*  
\* \*

Overeenkomstig artikel 84, § 3, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich moeten beperken tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

#### STREKKING VAN HET REGERINGSAMENDEMENT

Het om advies voorgelegde regeringsamendement herneemt het bepaalde in artikel 68 van het ontwerp van programmawet, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 4, 7 en 8 november 2005 het advies 39.310/1/2/3/4 heeft verleend, en vult het aan met een nieuw ontworpen artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup> *nonies*, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup> *nonies*, van de gecoördineerde wet voert een enige heffing in op het omzetcijfer van farmaceutische firma's die wordt berekend op het omzetcijfer van het jaar waarvoor de heffing verschuldigd is, zijnde *in casu* 2006.

#### VORMVEREISTEN

Het regeringsamendement dient overeenkomstig artikel 15 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, om advies te worden voorgelegd aan hetzij de Nationale Arbeidsraad, hetzij het beheerscomité van de betrokken openbare instellingen. Uit de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, toegezonden documenten blijkt niet dat dergelijke adviezen zijn ingewonnen, noch dat ter zake beroep wordt gedaan op het spoedeisende karakter van de betrokken aangelegenheid om dergelijke adviezen niet in te winnen.

EXAMEN DE L'AMENDEMENT DU GOUVERNEMENT

À l'avant-dernier alinéa de l'article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup> *nonies*, en projet, de la loi coordonnée, il y a une discordance entre le segment de phrase «de paiement visé à l'alinéa 8» dans le texte français et le segment de phrase «van de betaling bedoeld in het artikel 7» dans le texte néerlandais. Il y aura lieu de remédier à cette discordance.

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME,	président de chambre,
J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,

Madame

G. VERBERCKMOES,	greffier.
------------------	-----------

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,	LE PRÉSIDENT,
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME

ONDERZOEK VAN HET REGERINGSAMENDEMENT

In het voorlaatste lid van het ontworpen artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup> *nonies*, van de gecoördineerde wet, stemt de zinsnede «van de betaling bedoeld in het artikel 7», in de Nederlandse tekst, niet overeen met de zinsnede «de paiement visé à l'alinéa 8», in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden verholpen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

G. VERBERCKMOES,	griffier.
------------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
G. VERBERCKMOES	M. VAN DAMME